



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
MARK CHETCUTI**

Seduta tas-16 ta' Marzu, 2011

Citazzjoni Numru. 1114/2010

**Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali  
ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta`  
estera Hewlett-Packard Development Company,  
L.P., ta' 11445 Compaq Center Drive West,  
Houston, Texas 77070, Stati Uniti tal-Amerika**

**vs**

**Dr. Cedric Mifsud u P.L. Doreen Aquilina  
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw  
lis-socjeta' Al Taqniat Al Hadieta Co Al Jomhoria  
Tripoli Libya  
(Contact Person: Mr. Wael) Tel: +218213345250  
Fax: +218237625228 Mobile: +218912183955  
b'digriet tal- 24 ta' Dicembru 2010**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat ta' l-attur nomine tal-1 ta'  
Novembru 2010 li jghid hekk

1. Illi s-socjeta' rikorrenti Hewlett-Packard Development Company, L.P., ta' 11445 Compaq Center Drive West, Houston, Texas 77070, Stati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markji "HP" "HEWLETT-PACKARD", u "HP INVENT" liema markji huma wzati fuq diversi prodotti bhal linka tal-printers, *printer toners*, *printer cartridges*, u numru ta' accessorji elettronici, u accessorji ohra komuni f'dan il-qasam, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument A, id-Dokument B, id-Dokument C u d-Dokument D;

2. Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji "HP" "HEWLETT-PACKARD", u "HP INVENT" skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti irregistrat l-imsemmija markji "HP" "HEWLETT-PACKARD", u "HP INVENT" bhala *Trademarks* Komunitarji mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000051128 (kif muri f'Dok. A), Numru 000052449 (kif muri f'Dok. B), taht Numru 000052647 (kif muri f'Dok. C) u taht Numru 001507276 (kif muri f'Dok. D);

3. Illi jirrizulta illi fis-27 ta' Settembru 2010 u fil-25 ta' Ottubru 2010 iddahhlu gewwa Malta fuq il-vapuri MV "CMA CGM VERLAINE" u MV "CMA CGM NERVAL", u/jew gew importati temporanjament u/jew tqieghdu gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, zewg konsenji ta' *printer toners* li jgibu l-markji "HP" "HEWLETT-PACKARD", u "HP INVENT" fuq imsemmija liema konsenji jikkonsistu ghal wahda minnhom fi tlett elef tlett mija u tnejn u erbghin (3,342) *printer toners* b'Container Numru ECMU1818935 u ghal-konsenja l-ohra b'numru li ghadu mhux ikkonfermat ta' *printer toners* ohra (liema numru ghandu jigi kkonfermat mid-Dwana ta' Malta galadarba jkollhom zmien sabiex jittrasportaw u jghoddu l-

kontenut kollu tal-*printer toners* u li ghaldaqstant dan l-ammont jigi pprecizat matul il-kawza) b'Container Numru CMAU1518880, u dan bi ksur tal-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, u bi ksur tal-Provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta'Malta [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)];

4. Illi mill-Poloz ta' Kargu Numru GGZ0330746 u Numru SHZ1051036 jirrizulta li l-konsenjatarji tal-*printer toners* in kwistjoni huma ndikati bhala Al Taqniat Al Hadieta Co Al Jomhoria Tripoli Libya (Contact Person: Mr. Wael) Tel: +218213345250 Fax: +218237625228 Mobile: +218912183955, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala FDG Ltd. 86-755-83611945;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-proprjeta' intellettwali huwa projbit skond l-artiklu 16 ta' l-istess Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u skond l-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn il-*printer toners* in kwistjoni jikkontravvjenju d-drittijiet ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta' Hewlett-Packard Nederland B.V. ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapporti tal-analizi mmarkati bhala Dok. E1 u E2);

7. Illi dawn il-konsenji ta' *printer toners* bhalissa jinsabu mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar dan il-kaz (ara kopja tal-applikazzjonijiet mmarkati bhala Dok. F1 u F2);

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropeja u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruqa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldagstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta' l-2003 intitolat "Regoli ta' l-2003 dwar it-*Trademark* Komunitarja" jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Għaldagstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-*printer toners* in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati (skond l-Artikolu 2(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' dawn l-msemmija konsenji ta' *printer toners*, li jikkonsistu ghal wahda minnhom fi tlett elef tlett mija u tnejn u erbghin (3,342) *printer toners* b'Container Numru ECMU1818935 u ghal-konsenja l-ohra b'numru ta' *printer toners* li ser jigi kkonfermat (kif spjegat aktar il-fuq) b'Container Numru CMAU1518880, da parti

tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skond l-artikolu 2(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 16 ta' l-istess Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjonijiet ta' *Trademarks* Komunitarji Numru 000051128, Numru 000052449, Numru 000052647 u Numru 001507276, irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti [dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja)];

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba sabiex jiddistruggu l-*printer toners* in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u/jew skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

4. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u/jew skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

5. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-*printer toners* in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u/jew skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. H;

Rat id-digriet tal-24 ta' Dicembru 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-3 ta' Frar 2011 fejn ecceppew:-

Illi l-kuraturi ghamlu bosta tentattivi sabiex jikkuntatjaw lis-socjeta' intimata Al Taqniat Al Hadieta Co Al Jomhoria Tripoli Libya (Contact Person: Mr. Wael) Tel: +218213345250 Fax: +218237625228 Mobile: +218912183955, pero sal-lum it-tentattivi ghad ma kellhomx ezitu positiv u ghalhekk m'humix edotti ghal fatti tal-kaz;

Ghaldaqstant f'kaz li jirrnexielhom jaghmlu kuntatt jirrisservaw li, bl-awtorizzazzjoni ta' din l-Onorabli Qorti, jipprezentaw eccezzjonijiet f'sadju ulterjuri;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fl-1 ta' Marzu 2011 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Antoine Camilleri nomine li ddikjara li ma ghandhux aktar provi. Deher ukoll Dr. Cedric Mifsud bhala kuratur deputat li rrimetta ruhu ghall-atti tal-kawza. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-16 ta' Marzu 2011;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

### **Ikkunsidrat**

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fosthom tal-markji "HP" "HEWLETT-PACKARD" u "HP INVENT", liema markji huma wzati minn din is-socjeta` fuq diversi prodotti bhal linka tal-printers, printer toners, printer cartridges, u numru ta' accessorji elettronici, u accessorji ohra komuni f'dan il-qasam, u dan

skond kif jidher fuq id-Dokumenti A sa D, liema markji huma registrati bhala Trademarks komunitarji numru 000051128 kif muri f'Dok. A, numru 000052449 kif muri f'Dok. B, numru 000052647 kif muri f'Dok. C, numru 001507276 kif muri f'Dok. D.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*containers* Numru CMAU1818935 u Numru 1518880 li kienu inhattu fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapuri MV "CMA CGM VERLAINE" u MV "CMA CGM NERVAL" li kienu dehlin Malta fis-27 ta' Settembru 2010 u fil-25 ta' Ottubru 2010 l-Ufficjali tad-Dwana sabu zewg konsenji ta' printer toners li jgibu l-markji distintivi tas-socjeta' rikorrenti liema konsenji jikkonsistu fi tlett elf tlett mija u tnejn u erbghin (3,342) u elfejn sitt mija u erbgha u temin (2,684) printer toners u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artiklu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapporti datati 14 ta' Ottubru 2010 u 28 ta' Ottubru 2010 (Dok. E1 u Dok. E2) maghmula minn George Wiessing, EMEA Regional Security Manager tas-socjeta' rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli apposti tal-Kap. 414, u s-socjeta' attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. H u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana (Dok. GA1 u GA2) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' George Wiessing li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni ta' l-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit tal-Ufficjali tad-Dwana (Dok. GA1 u GA2) tal-21 ta' Frar 2011. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

## Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi zewg konsenji wahda ta' tlett elf tlett mija u tnejn erbghin (3,342) u ohra ta' elfejn sitt mija u erbgha u temin (2,684) printer toners in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' dawn iz-zewg konsenji ta' tlett elf tlett mija u tnejn u erbghin (3,342) u elfejn sitt mija u erbgha u temin (2,684) printer toners b'Containers Numru ECMU1818935 u Numru CMAU1518880 da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks Komunitarji registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti bin-Numri 000051128, 000052449, 000052647 u 001507276;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex abbazi ta' l-ewwel zewg talbiet attrici fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi printer toners in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta` intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni ta' tlett elf tlett mija u tnejn u erbghin (3,342) u elfejn sitt mija u erbgha u temin (2,684) printer toners in kwistjoni, u ta' l-ispejjez ta' l-Ufficiali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap.



Kopja Informali ta' Sentenza

414 kif jirrizulta mill-affidavit tal-Kontrollur tad-Dwana Dok. GA1 u Dok. GA2 datat 21 ta' Frar 2011;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tar-raba talba billi ma hemmx bzonnha;

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li  
lkuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----